TOP SECRET



USSR

Ref. No.: 3/NBF/T1808 (of 22/9/1966)

Issued :

8/11/1967

Copy Mo.: 201

3RD REISSUE

ESTIMATED COST OF MAINTAINING GRU NETWORK

AND OF FURTHER DEVELOPMENT OF GRU AGENTS (1942)

Prom: STOCKHOLM

To:

MOSCOR

No:

737

19th April 1942

To NORTHERN[1].

In reply to your No. 3397[a]. For general guidance, the following funds (expenses for one month) are available for the network's maintenance [SODERZHANIE SETI] and for further development [RAZRABOTKA][b]:

[Continued overleaf]

DISTRIBUTION:

15

1	(ADDIAL, ADDIAL), AND STORES (a), MARKED (a), WARRED (a)]	1,880 - 3,007(4)
1.1	State of the second of the last of the developing the second second in the second seco	1,500 - 1,700
3.	Parish 15 Total La Service of the Control of the Co	1,000 + 1,010
der-	(Tes breathmed ste) had the enter only	1,400 + 1,900
	(indepth(wt) (wth), 'merciale-reson(units)'(wth) to being devalued	865 - 1,655
Ca.	[a ([M supported constant)]] m) and vire numbers)	4,000 - 4,400(A)(A)
. ["" the star being this group to function of the bound and the design of the section of the startes. Service on the startes. The startest being this group to function of the startest being this group to function of the startest being this group to function of the startest startest being this group to function of the startest s	1,960 - 1,50°
. ("there' cared mis) (1225's people site are being nome: estimations; decimal, decimal	Nyero + Type
-	[1 ming 1, ming and man admit pendence to the squares of the mill one on street results] Low afficients, it many [many street] Low afficients, it many [many street] Low afficients and only only one of the squares of the mill one on street results and street results are street results.	190 - KK
((I min tl wints and one what begons to the names of the adjoint of	900 - 400 100 - 400 100 - 100 100 - 100
	(a groups normalized) to()) scatch) or antition[maps], transferential and fight(finite)]-court for the preparation normalized (in Property such with country). For extensional in the functo Cycle with to spectral there, if out-ones, to the country of	To BE Ed and Table 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1
	Sparstinus especies for the universaries of smalldully handles and area or server, it separations between the language state an other stone is replacement.	4,960 + 7,860
Covid:	Papamets for topical terms of topolitimate enteriority and on the top on (at embers) (4 erects conserved)	
i+	CONT (Browns & sparred to no acutes Civil for a state of the state of	800 800 800
in .	Tolygraphic correspondence	5,000 s 4,000
	commendation of minimum, cames that the measure [a gray constraint] to resisting	to have a set was send to you
No. 1 deser		AMAGTO (RLV)

[Second place and house [[a]

TOP SECRET



-- 3 --

3/IBF/11808

Notes:

- [a] Not available.
- [b] "Development" is one of the stages in recruitment and includes the assessment of the candidate and developing his trust in the case officer.
- [o] The translator has tabulated the message and added column headings.
- [d] The amounts in this column are presumably Swedish kronor unless otherwise stated.
 - [e] Inserted by the translator.
 - [f] Intelligence material.
 - [g] It is not clear whether the pronoun "he" refers to SPANIARD or to SAMUEL.
 - [h] It is not clear whether the pronoun "he" refers to FLOR or to BERNS.
 - [j] or "into MORKAT".
 - [k] A very free translation. Literally: "In all in connection with the estimated maintenance, ensure the necessary remittal [1 group unrecovered] 22 - 25,000 Swediah Eronor monthly".

Comments: [1] NORTHERN:

MOSCOW addressee and signatory. Probably Morthern Department.

[11] ADMIRAL:

Probably Vladimir Arsen evich STACHEVSKIJ, former Csarist Naval Attache in STOCKHOLM. Also occurs in MOSCOW's No. 938 of 13th October 1941 (3/MBF/21685), No. 467 of 13th July 1942 (unpublished) and No. 768 of 12th October 1942 (3/NBP/T1429) and in STOCKHOLM's No. 974 of 19th October 1949 (unpublished), No. 1199 of 3rd October 1941 (3/NBP/T1719), No. 503 of 17th February 1942 (3/NBP/T1603) and No. 1926 of 16th June 1944 (3/NBF/T1276).

[111] AKMA:

Unidentified, Probably a covernant, Also occurs in the following unpublished messages:-MOSCOW's No. 322 of 2nd May 1942 and No. 849 of 2nd November 1942 and in STOCKHOLM's No. 2640 of 16th October 1942,

[iv] AVGUST:

Unidentified. Probably a covername. First occurrence. This is the Russian form of the name. Possibly sent in error for the German or Scandinavian AUGUST or the French AUGUSTE[OGYUST

3/NBF/21808

TOP SECRET



- 4 -

3/NBP/T1868

Connents: [iv] AVGUST: (Cont'd.) (Cont'd.) The latter has occurred in MOSCOW's No. 277 of 15th April 1942 (3/NBP/T1740) and No. 969 of 9th December 1942 (3/NBP/T1610) and in STOCKHOLM's No. 821 of 30th April 1942 (3/NBP/T1807) and No. 3292 of Sta December 1943 (3/NBP/T1611).

[v] BARBO:

Unidentified. Possibly a covernanc. First occurrence. Possibly the Norwegian surnance BARBO or a transliteration of a French surnance BARBEAU or BARBOT. It could also be a place name. (The Soviet Forld Atlas, 1954, gives BARBO as a place in the USA.)

[vi] VAJDA:

Unidentified. Possibly a covername. First occurrence.

(+11) SPAÇIARD:

No. 179 of 15th March 1942 (3/NBP/T1816).

[viii] SAMUEL:

Unidentified ocvernment. Also occurs in MOSCOTT'S
No. 179 of 16th March 1942 (3/NBF/T1816), No. 269
of 19th March 1942 (3/NBF/T1717) and No. 716 of
36th September 1942 (3/NBF/T1668) and in
STOCKHOLM's No. 632 of 3rd April 1942 (unpublished
and No. 872 of 8th May 1942 (3/NBF/T1788).

[1x] MATSON:

Unidentified. Pirst occurrence.

[x] FLOR:

Unidentified covernance. Also occurs in STOCKHOLM's No. 84 of 14th January 1942 (3/HEP/T1866). FLOR is a Russian male first name. FLOR is probably identical with FLORO which occurs in HOSCOW's No. 467 of 13th July 1942 (unpublished), No. 179 of 16th Norch 1942 (3/NBF/T1816) and No. 776 of 15th October 1942 (3/NBF/T1439).

[ad.] BIRNS:

Unidentified covernme. Also occurs in MOSCOW's Mo. 938 of 13th October 1941 (3/NBF/T1685) and No. 223 of 25th March 1942 (3/NBF/T1687) and in STOCKHOLM's No. 1393 of 19th November 1941 (3/NBF/T1820), No. 138 of 25th January 1942 (unpublished) and No. 593 of 28th March 1942 (unpublished). BERKS is a Scandinavian surname.

(S) (S)

18

3/NBF/TH 808

TOP SECRET

J/NBP/T1898

- 5 -

(Cont'd.)

[xii] BRIDGEBUILDER:

The coverage BRIDGEBUILDER also occurs in HOSCOT's No. 776 of 15th October 1942 (3/MMF/T1439) and STOCKHOLM's No. 865 of 7th May 1942 (3/MMF/T1734).

[miii] KARM:

Also occurs in MOSCOUTE No. 796 of 19th October 1942 (3/NBF/T1441), No. 811 of 24th October 1942 (3/NBF/T1431) and No. 900 of 18th November 1942 (3/NBF/T1485) and in STOCKHOLM's No. 520 of 18th March 1942 (3/NBF/T1544).

[xiv] The brothers:

[xv] The wife:

[bevil] JIM:

Unidentified covername. Also occurs in MOSCOU's No. 179 of 19th March 1942 (3/MBF/T 1816), No. 864 of 21st October 1942 (3/MBF/T 1442) and 8TOCKHOLM's No. 365 of 17th February 1942 (3/MBF/T1665).

[AVII] HARRY:

Unidentified covernace. Also cocurs in MOSCOR's No. 684 of 16th September 1940 (3/MBP/T1825) and STOCKHOLM's No. 503 of 17th Pebruary 1942 (3/MBP/T1603).

[XVIII] "MASTER-CRAFTSHAM": Unidentified covernme. First coourrence. Not known why this covernme should be in inverted compas.

[zrs] BYBD:

Unidentified covername. Also coours in MOSCOT's No. 27 of 14th January 1942 (3/NBF/T 16#2) and No. 179 of 16th March 1942 (3/NBF/T 1816) and in STOCKHOLM's No. 563 of 17th Pebruary 1942 (3/NBF/T16#3), No. 454 of 6th March 1942 (3/NBF/T16#4) and No. 658 of 11th April 1942 (unpublished). This may be the Scandinavian surname BARD, the Swedish word meaning a "bard" or "minstrol" or the plan name BARD in the USA.

[xx] MUSICIAN:

Codeword for a WT operator.

[xxi] "NORTH" CROUP:

Unidentified. First occurrence. The inverted council enclosing NORTH presumably indicate the the word, although a noun, is being used in an adjectival sense instead of the adjective "northern". It is just possible, however, the the inverted council indicate that NORTH is a covernance. If this were the transplation would be: ""The own to the transplation would be to the transplation would be transplation.

19



- 6. -

3/NBP/T1808

Comments: [xodi] "SOUTH" EROUP:

Unidentified. First occurrance. The remain in comment [xxi.] above also apply to the inverted commas enclosing the word SOUTH.

[xxiii] BOLDIN:

Unidentified. Possibly the same as BALDIN, Russian surmans which occurs together with GARIN.... in MOSCOUTS No. 179 of 19th March 1942 (3/NBF/T1816).

[xxiv] GETE:

Unidentified. Pirst coourrence. Possibly place name used as a covername. (The Turki place name GENEROY is given in the Soviet World Atlas, 1954, as GENE.)

[AXV] G/4---1

Unidentified. Beginning of a name spelt ou Cyrillio. See comment [xxiii] for a name beginning Gasses associated with BALDIN.

[xxxi] HEGEL:

Unidentified covernme. Also occurs in MOSCON's No. 179 of 19th March 1942 (3/NBF/1816) and No. 768 of 12th October 1942 (3/N T1429) and in STOCKHOLN's No. 395 of 17th Pebruary 1942 (3/NBZ/T1695) and No. 37 of 25th Pebruary 1942 (3/NBZ/T1548).

(xxxvii) PER:

Unidentified covername. Occurs as a source on various dates between 27th December 1941 21st September 1942. The following message have been published: EDSCOW's No. 179 of 19 March 1942 (3/NBP/T1816) and STOCKHOLK's No. 224 of 5th February 1942 (3/NBP/T1547) and 1: 666 of 11th April 1942 (3/NBP/T1549)

[xxvlii] The MELSONe:

Unidentified. Probably a covernance. Also occurs in MOSCON's No. 768 of 12th October 1942 (3/MBP/T1429). NILSON, in the singula occurs in MOSCON's No. 179 of 19th Narch 19 (3/MBP/T1816) and No. 342 of 11th May 1942 (unpublished) and STOCKHOLM's No. 393 of 27th February 1942 (3/MBP/T1832).

(mcix) oscar:

Unidentified covernme. Also occurs in MOSCOR's No. 179 of 19th March 1942 (3/NBP/T1816) and No. 768 of 12th October 1942 (3/NBP/T1429).

[XXX] SVEPSON:

Unidentified. Probably a covername. Also coours in MOSCOW's No. 373 of 14th May 1941 (3/NBF/T1613) and in STCCMHOLM's No. 3 of 3rd January 1941 (3/NBF/T1612), No. 994 of 11th September 1941 (3/NBF/T1614), No. 429. 7th February 1943 (3/NBF/T1397) and No. 716 3rd Haroh 1943 (3/NBF/T1615).

3/NBF/T1808

HUT JECKEI



- 7 -

3/109/T1808

Comments: [soud] AREN: (Cont'd.)

Unidentified. First occurrence. Possibly a transliteration of the Scandinavian surnane AREL or ARELL.

[modi]

Unidentified. The end of a name spelt out in Cyrillic.

(modii) (of num can:

Unidentified. Possibly a place name used as a covername. MARGEN is in ESTONIA.

(MENTER) GURYNN:

Unidentified. Also occurs in STOCKHOLM's No. 3283 of 7th December 1943 (3/NBF/T1581). A Scandinavian surnage spelt either CURVIN or GURRIN.

(ADDRY) ANDERSON:

Unidentified coverness. Also occurs in MCSCOR's No. 22) of 25th March 1942 (3/MBP/T1687), No. 355 of 8th May 1942 (unpublished) and No. 710 of 30th September 1942 (3/MBP/T1608) and in STOCKHOLM's No. 495 of 14th March 1942 (3/MBP/T1853), No. 557 of 24th April 1942 (3/MBP/T1839), No. 633 of 3rd April 1942 (unpublished), No. 872 of 8th May 1942 (3/MBP/T1788) and No. 1580 of 24th July 1942 (3/MBP/T1607).

[xxxvi] SVARTE:

Robert HUNSEN NYGARD, a Morwegian RIS agent sentenced in SHEDEN in July 1942 for unlawful possession of a U/T set. The covernme SVAIT also occurs in MOSCOC'S No. 264 of 19th April 1942 (3/MBF/T1852) and No. 716 of 3.th September 1942 (3/MBF/T1698) and in STOCKHOLM's No. 872 of 8th May 1942 (3/MBF/T1788).

(morvii) FELIX:

Prank HEDMANN, not known. The covername FELC: also occurs in MCSCOK's No. 264 of 10th April 1942 (3/NBF/T1852), No. 343 of 11th May 1942 (unpublished) and No. 716 of 30th September 19: (3/NBF/T1668) and in STCCKHCLM's No. 872 of 8th May 1942 (3/NBF/T1788) and No. 873 of 8th May 1942 (3/NBF/T1688).

[morviii] MUSIC:

Coverpord for U/T sot.

[xxxix]

(x1) SICK person:

Coverword for person in prison.

[xli] SOND:

Unidentified. First occurrence.

(xlii) BRINCH 5:

Unidentified. Also occurs in STOCKHCLI's No. 872 of 23rd August 1941 (3/NBF/T1:68).

3/NBF/T1898





-8-

3/NBF/T1868

Comments:(xliii) ERIK: (Cont'd.)

Unidentified covername.

[xliv] is approximately £1300 - £1500 at the then current excitate of approximately 17 Sw. Kr. to the £, or about £16, ore - £18,000 par and £1450:

[xlv] AKASTO:

Col. N.I. HIKITUSHEV, Soviet Military and Air Attaché in STOCKHOLM.

